

Las TIC y el aprendizaje colaborativo para mejorar la pronunciación de inglés de estudiantes universitarios

The ICTs and collaborative learning to improve university students' English Pronunciation

Adrián de J. Girón-Chávez ^a, Elsa Y. Cruz-Maldonado ^b, María M. Bermejo-del Villar ^c, Rocío Cancino-Zamarrón ^d

Abstract:

Due to the lockdown caused by the COVID-19 virus, teachers in Mexico have migrated the content of their courses to online learning platforms. This is the case for the teachers at the Language School Campus Tapachula, UNACH, who have appealed to new technopedagogical strategies to help improve B.A. in English Language Teaching students' pronunciation in the online learning modality. This article presents the analysis of the students' progress in terms of their English pronunciation once they have participated in a collaborative project to generate audiovisual products using ICT. This project is based on the Action-Research methodology, which was carried out in two phases: the recollection of the necessary information for the instructional design of the collaborative project and its implementation where students generated digital audiovisual products in order to improve their English pronunciation. Once completed, the students' opinions about their learning experience were recollected and their progress in their English pronunciation was observed. Students confirm that they enjoyed working collaboratively to generate the audiovisual products, using both new and familiar technological tools, and that they think this helped them practice their English pronunciation during the pandemic.

Keywords:

information and communication technologies, collaborative learning, pronunciation, English as foreign language, online learning

Resumen:

A partir de la pandemia causada por el virus COVID-19, el profesorado en México ha migrado los contenidos de sus cursos a plataformas digitales educativas. Este es el caso en la Escuela de Lenguas Campus Tapachula de la UNACH, donde los docentes han recurrido a nuevas estrategias tecnopedagógicas para ayudar a mejorar la pronunciación en inglés del estudiantado de la Licenciatura en la Enseñanza del Inglés en la modalidad a distancia. Este artículo presenta un análisis del progreso en la pronunciación de inglés del estudiantado después de haber participado en un proyecto colaborativo para generar productos audiovisuales mediados por las TIC. Este estudio está basado en la investigación-acción, llevado a cabo en dos etapas: la recolección de información necesaria para el diseño instruccional del proyecto colaborativo y la implementación del mismo en donde el estudiantado generó productos audiovisuales digitales para mejorar su pronunciación del inglés. Una vez completado, se recolectaron las opiniones del estudiantado sobre la experiencia de aprendizaje y se observó su progreso en la pronunciación de inglés. El estudiantado confirma que el trabajo colaborativo para realizar los productos audiovisuales, usando herramientas tecnológicas tanto nuevas como conocidas, les ayudó a practicar la pronunciación del inglés durante la pandemia.

Palabras Clave:

tecnologías de información y comunicación, aprendizaje colaborativo, pronunciación, inglés como lengua extranjera, educación a distancia

a Autor de Correspondencia, Adrián de J. Girón-Chávez, Universidad Autónoma de Chiapas, <https://orcid.org/0009-0001-7585-3759>, Email: adrian.giron@unach.mx

b Elsa Yolanda Cruz Maldonado, Universidad Autónoma de Chiapas, <https://orcid.org/0000-0003-1044-2235>, Email: yolanda.cruz@unach.mx

c María Magdalena Bermejo del Villar, Universidad Autónoma de Chiapas, <https://orcid.org/0000-0003-0301-8874>, Email: maria.bermejo@unach.mx

d Rocío Cancino Zamarrón, Universidad Autónoma de Chiapas, <https://orcid.org/0000-0003-1562-5049>, Email: rocio.cancino@unach.mx

Fecha de recepción: 17/08/2023, Fecha de aceptación: 29/09/2023, Fecha de publicación: 05/11/2023

DOI: <https://doi.org/10.29057/lc.v5i9.11531>



Introducción

Debido a la pandemia causada por el virus COVID-19, los maestros de la Licenciatura en la Enseñanza del Inglés (LEI) en la Escuela de Lenguas Campus Tapachula de la Universidad Autónoma de Chiapas (UNACH) migraron los contenidos de sus asignaturas a través de una plataforma digital institucional denominada "Educa-T". Esta nueva modalidad de educación a distancia ha llevado a los docentes de inglés a buscar nuevas estrategias y utilizar nuevos recursos, como las Tecnologías de Información y Comunicación (TIC), que han permitido la interacción y la creación de entornos virtuales de aprendizaje.

Una problemática que surge al enseñar inglés bajo esta modalidad a distancia es cómo mejorar la pronunciación de los estudiantes. Sin la debida instrucción, la pronunciación es uno de los aspectos que puede ser un reto para un estudiante de idiomas. El inglés es una lengua extranjera que presenta poca correspondencia entre el discurso escrito y el discurso oral, lo que representa un problema para los estudiantes de la LEI en la UNACH, Campus Tapachula. Ellos usualmente presentan errores de pronunciación al participar en inglés en sus clases presenciales, lo que afecta su competencia comunicativa en la lengua extranjera.

Lo anterior sucede puesto que el idioma inglés cuenta que su sistema fonológico a menudo no coincide con la escritura con la que se representa la palabra en un texto. Barrera (2009, citado por Castillo, 2016) menciona que esto "genera un problema para los aprendices, sobre todo porque ellos están acostumbrados a la relación directa existente entre fonemas y grafemas presente en el español" (p.20). La dificultad de la pronunciación del idioma inglés se hace más evidente cuando se aprende en un contexto donde la lengua meta es extranjera y "no es usada en la vida diaria del aprendiz" (Lin, 2008, p.12). Con poca exposición a la lengua extranjera, es común que el estudiantado de inglés no presenta una pronunciación efectiva, lo que podría afectar la comunicación con otro angloparlante. Este es el caso de los estudiantes de la LEI en la UNACH, Campus Tapachula, al vivir en una ciudad en donde el inglés no es hablado comúnmente por sus habitantes y hay poco flujo de turistas extranjeros, por lo que no hay muchas oportunidades de practicarlo con otros hablantes.

Bajo estas circunstancias, el docente es una de las pocas fuentes de exposición al idioma extranjero y el salón de clases formal es para los estudiantes la mayor oportunidad de practicar y mejorar su pronunciación. Sin embargo, no siempre se obtienen los mejores resultados y los estudiantes siguen teniendo problemas con su pronunciación a pesar de completar sus cursos. Según Bartoli (2005), esto se debe a que

enfoque por tareas, porque, por un lado, carecen de materiales ya que no ha habido propuestas de integración de la pronunciación en estos enfoques y por otro, los manuales y actividades existentes no desligan pronunciación de corrección fonética y (...) sólo puede presentarse como un apéndice o anexo que no guarda ninguna relación con el desarrollo, contenido y enfoque de las clases. En consecuencia, la pronunciación sigue siendo la asignatura pendiente de la enseñanza de las lenguas extranjeras (Bartoli, 2005, p. 3).

Esta afirmación resulta cierta para muchos docentes de inglés de la Escuela de Lenguas Campus Tapachula de la UNACH, sobre todo en el contexto actual de adaptación a la educación a distancia. Varios desconocen qué estrategias o herramientas digitales podrían utilizar para mejorar la pronunciación en inglés de sus estudiantes. La mayoría considera que el interactuar con sus estudiantes a través de videoconferencias es suficiente para ayudar a mejorar su pronunciación; no buscan nuevas estrategias para aplicarlas a su práctica docente para apoyar a sus estudiantes a alcanzar sus objetivos de aprendizaje.

Con base en lo anterior, esta investigación tiene 3 preguntas de investigación: (1) ¿Cuáles son las dificultades que enfrentan los estudiantes de LEI de la Escuela de Lenguas Campus Tapachula, UNACH para mejorar su pronunciación de inglés en la modalidad de educación a distancia? (2) ¿Cómo pueden las TIC ser una estrategia tecnopedagógica para ayudar a estos estudiantes de LEI para mejorar su pronunciación de inglés? y (3) ¿Cómo puede un proyecto de aprendizaje colaborativo para generar productos audiovisuales basados en TIC ayudar a mejorar la pronunciación de inglés en estos estudiantes de LEI?

Para encontrar respuesta a las preguntas de investigación, este estudio propone implementar un proyecto colaborativo de productos audiovisuales, tales como videos, presentaciones, canciones en karaoke, y podcasts, entre otros, que podría ayudar a los estudiantes de la LEI a mejorar su pronunciación en la modalidad a distancia. Adicionalmente, esta investigación contribuye al estado del arte de la enseñanza del inglés al incorporar las TIC dentro de una metodología didáctica basado en el aprendizaje colaborativo, puesto que hay pocos estudios (Arrosagaray, 2013; Ruiz, 2014; Clerici, 2016; Baló, 2017) que exploren la efectividad del uso de las TIC para mejorar específicamente la pronunciación de un idioma. Con estos beneficios en mente, este estudio pretende analizar el progreso de la pronunciación de inglés como lengua extranjera de los estudiantes de LEI de 3er semestre de la Escuela de Lenguas Campus Tapachula, UNACH, a partir de un proyecto colaborativo para generar productos audiovisuales basados en las TIC.

...los docentes no saben cómo integrar la enseñanza de la pronunciación en el enfoque comunicativo o en el más reciente

El uso de las TIC en el aprendizaje de las lenguas

La introducción de las TIC en la educación ha traído consigo nuevos beneficios y ha influido en la dinámica de roles de estudiantes y docentes, así como en la forma de presentar y trabajar los contenidos educativos. Sin embargo, se han hecho pocas investigaciones enfocadas al uso de las TIC para mejorar la pronunciación de una lengua extranjera. Al respecto, Clerici (2016) enfatiza que “el aprendizaje de la pronunciación en lengua extranjera es una habilidad que no debe ser dejada en segundo plano” (p. 103). La eficiencia de la comunicación oral en la lengua extranjera puede ser afectada por la calidad de la pronunciación del hablante, y esto podría causar frustración en el estudiante de idiomas. Arrosagaray (2013) afirma que “la necesidad de ejercitar y mejorar la pronunciación podría surgir como reacción a una pronunciación defectuosa y a una sensación de estancamiento” (p. 32). Es en esta área de oportunidad donde los docentes de inglés pueden innovar el aprendizaje de la pronunciación de la lengua extranjera al utilizar las TIC en proyectos colaborativos. Para ello, es importante determinar el rol que desempeñan los recursos tecnológicos en la enseñanza de lenguas. Según Simons (2010),

...la implementación de las TIC no es un fin en sí, sino un medio posible para hacer que la enseñanza de lenguas sea más eficaz, considerando el número de horas disponibles y los objetivos que tenemos que lograr. Eso nos obliga a considerar seriamente qué medios elegimos, en qué momento y para qué (Simons, 2010, p. 4).

Bajo esta apreciación, tres estudios dan fundamento a este proyecto de investigación. El primero fue realizado como una tesis doctoral que exploró el uso de las TIC en la enseñanza de la pronunciación del inglés a adultos en la modalidad de aprendizaje híbrido. Dentro del marco teórico, Goodwin-Jones y Neri et al. (citados por Arrosagaray, 2013, p. 95) enfatizan las siguientes virtudes de las TIC en la pronunciación: la individualización de contenidos y ritmos de aprendizaje; un entorno libre de presión para el alumno; la provisión de diferentes acentos y modelos nativos del idioma; y la investigación y revisión de prácticas docentes en busca de una mayor efectividad.

En su estudio, Arrosagaray (2013) utilizó tecnología de identificación automática del habla, la cual consiste en programas o aplicaciones que permiten a los estudiantes escuchar un modelo de habla que ellos deben reproducir por sí mismos posteriormente. Concluye que esta tecnología permite que la adquisición de la pronunciación del inglés sea atemporal y aespacial y empuja al estudiante a ser más autónomo en su aprendizaje. Esto implica que los estudiantes fueron más conscientes del progreso de la mejora de su pronunciación del inglés, y que dedicaron más tiempo de práctica en casa que el tiempo limitado que normalmente tienen en clase. El investigador recomienda “una cuidadosa planificación,

implementación, evaluación y revisión de contenidos y actividades” (Arrosagaray, 2013, p. 285) al integrar las TIC para la enseñanza de la pronunciación.

El segundo estudio fue realizado por Clerici (2016) sobre traducción y pronunciación con las TIC. Los participantes de esta investigación fueron capacitados en el uso de traductores en línea y simuladores de voz para la producción en inglés. Se les solicitó traducir fragmentos de un artículo científico en español y traducirlo al inglés de forma oral. Dentro de las herramientas de TIC utilizadas en este proyecto, se incluyen tecnologías que desarrollan la pronunciación en inglés, tales como los simuladores de voz TalkIt y Sitepal, y la aplicación Duolingo. Los estudiantes en esta investigación lograron mejoras evidencias en su traducción y presentación oral con el apoyo de las TIC, aunque consumió más tiempo de lo esperado debido a la capacitación en las herramientas tecnológicas. Finalmente, la autora concluye que la incorporación de las TIC ofrece una oportunidad de innovación para el tratamiento didáctico de la lengua extranjera y que es recomendable utilizarlas debido a la valoración positiva de los alumnos y los resultados favorecedores obtenidos (Clerici, 2016, p. 108-109).

Un tercer estudio fue realizado dentro del contexto de estudiantes alemanes aprendiendo español como lengua extranjera. En su tesis de maestría, Balo (2017) incorporó a las TIC como recurso didáctico en una propuesta pedagógica consistente en diversos ejercicios y actividades para resolver problemas específicos de pronunciación en español de dichos alumnos. Las diversas aplicaciones de las TIC en estas actividades van desde recursos audiovisuales como discos compactos, videos, y equipo multimedia, hasta el uso del Internet para buscar información y realizar presentaciones multimedia. La autora obtiene resultados positivos al observar mejoras en la pronunciación del español de los estudiantes alemanes y coincide con Arrosagaray (2013) en que tienen un mayor control en su aprendizaje, puesto que logran “desarrollar estrategias individuales que les permiten tomar decisiones por sí mismos de forma independiente” (Balo, 2017, p. 44). Finalmente, la investigadora afirma que es necesario saber

...incluir de manera eficaz actividades en las que se tiene en cuenta un enfoque integrador de destrezas para que las tareas sean lo más comunicativas y próximas como sea posible a los intercambios comunicativos reales y el alumno pueda al mismo tiempo desarrollar la fluidez, su capacidad de improvisación y creatividad (Balo, 2017, p. 45).

Estos tres estudios han logrado obtener sus objetivos en diferentes grados de satisfacción al mejorar la pronunciación de sus participantes aplicando una estrategia didáctica que involucra la aplicación de las TIC. Este proyecto tiene la intención de realizar una contribución similar al estado del arte del tema de investigación, tomando en cuenta las conclusiones alcanzadas de los investigadores mencionados y

siguiendo sus recomendaciones para una mejor metodología.

Los productos audiovisuales en el aprendizaje de lenguas

Los docentes de idiomas se caracterizan por utilizar una variedad de material didáctico para ayudar a los estudiantes a lograr sus objetivos de aprendizaje de una lengua extranjera. Las TIC no son la excepción y una de las formas más comunes de incorporarlas como material didáctico en el aula de inglés es utilizarlas como recursos audiovisuales. Estos materiales prometen un papel didáctico significativo en la enseñanza “al transmitir información por canales diversos, se pueden utilizar de manera individual e interactivo, se produce el aprendizaje según la capacidad y el interés individual” (Barros Bastida y Barros Morales, 2015, p. 27).

Por otro lado, los recursos audiovisuales pueden ser los productos entregables de un proyecto colaborativo asignado a los estudiantes de inglés. Estos proyectos pueden ser sencillos que tomen poco tiempo dentro de la clase, como realizar un poster, o incluso más complejos que requieran mayor organización, búsqueda de información y manejo de más recursos, como producir una presentación en video. Esta versatilidad de los productos audiovisuales mediadas por las TIC las convierte en un “medio eficaz, atractivo, y fácilmente accesible para enriquecer el currículo y las actividades desarrolladas en el aula” (Carrión, 2014, p. 39). Según Antúnez (1995, citado por Bustos et al., 2012, pp. 39-43), los diversos tipos de productos audiovisuales disponibles para el desarrollo de las clases son: carteles o posters, diapositivas, presentaciones multimedia, videos didácticos y tutoriales, programas y comerciales televisivos, películas y series, pizarra digital interactiva, y materiales generados por computadora, tales como trípticos, folletos, menús, mapas, etc.

Para enfatizar la contribución positiva de los productos audiovisuales mediadas por TIC en la enseñanza de lenguas, se mencionan las ventajas que proporciona su uso en las clases de inglés. De acuerdo al Ministerio de Educación Nacional en Colombia (2004, citado por Valbuena et al., 2016, p. 1559), las ventajas pedagógicas y didácticas de las TIC como productos audiovisuales es que están más centradas en los intereses y posibilidades del estudiantado, además que estimulan el pensamiento crítico. Así también, utilizan múltiples medios para presentar información y ofrecen condiciones adecuadas para el aprendizaje cooperativo y permiten al maestro privilegiar su rol como facilitador del aprendizaje. Más aún, las TIC hacen del alumno un aprendiz más activo y estimulan y ofrecen condiciones para el aprendizaje exploratorio. Por último, se menciona que fomentan un estilo de aprendizaje más libre y autónomo.

Adicionalmente, Moro (citado por Bustos et al., 2012, p.46) menciona las ventajas que conlleva generar un producto audiovisual. Las más importantes son que aumenta la eficacia del aprendizaje, ya que enriquece los limitados resultados de una presentación de la información convencional, basado en el texto impreso y

la voz. Proporciona experiencias que de otra manera serían completamente inaccesibles, ya que es motivador y estimula la atención y receptividad del alumno. Además, al usar la tecnología audiovisual, el alumno se ejercita en el uso integrado de materiales evitando el aprendizaje memorístico. Finalmente, con grabaciones de video, es posible registrar el desempeño de los estudiantes con fines de retroalimentación, análisis crítico, y guía.

El aprendizaje colaborativo en el aprendizaje de lenguas

Por otro lado, el proyecto de elaboración de productos audiovisuales debe estar enmarcado en una metodología didáctica activa para obtener mejores resultados. Una de las metodologías que más se adecúa a la incorporación de las TIC para mejorar la pronunciación del inglés de estudiantes universitarios es el aprendizaje basado en la elaboración colaborativa de proyectos, el cual consiste en organizar el proceso de enseñanza y aprendizaje en actividades donde los estudiantes se organizan en equipos para resolver juntos un problema o realizar una actividad (Gottberg et al., 2012). Debe ser basado en una tarea auténtica y real para motivar a los estudiantes a aplicar estrategias de aprendizaje de forma individual y de forma colaborativa con su grupo para dar una propuesta. La evaluación no sólo comprende el producto final, sino todo el proceso de búsqueda de información, coordinación con los demás integrantes, toma de decisiones, manejo efectivo de tiempo, creatividad e innovación.

Badía y García (2006, p. 42-43) definen a esta metodología didáctica como “la propuesta de un grupo de estudiantes de la resolución de problemas o la búsqueda de respuestas a cuestiones complejas para la cual deben diseñar un plan de actuación, ponerlo en práctica tomando decisiones a lo largo de la aplicación y resolver los problemas que vayan surgiendo”. Estos mismos autores concuerdan que el aprendizaje colaborativo es útil especialmente para disciplinas con enfoque aplicado, puesto que desarrolla conocimientos que pueden utilizarse más allá del contexto educativo (Lee et al., citado por Badía y García, 2006, p. 44). Este es el caso de la enseñanza del inglés como lengua extranjera; el estudiante se espera que interactúe efectivamente con otros angloparlantes fuera del salón clases.

Dentro de la literatura que se puede encontrar sobre los beneficios del aprendizaje colaborativo en la enseñanza de lenguas, se destacan tres estudios que enlistan las ventajas y que han comprobado la mejora del desempeño académico y del desarrollo de competencias comunicativas en la lengua extranjera. Fontes et al. (2019) afirman que el aprendizaje colaborativo “crea un ambiente favorable para aprender la lengua, y de modo simultáneo desarrolla sus capacidades para una comunicación colaborativa en la solución de problemas ya que el estudiante se siente libre y desinhibido a la hora de expresarse en la lengua extranjera” (p. 66-67). Ellos también analizan que el proceso de interacción entre los miembros de un equipo que trabajan colaborativamente abre oportunidades de comunicación y corrección al mismo tiempo, siendo estos dos elementos claves para

solucionar el problema abordado y generar conocimiento. En el contexto de lenguas extranjeras, un estudiante con mayor experiencia en el uso del inglés puede apoyar en la corrección de la pronunciación del inglés a aquellos que tienen menos experiencia.

Otro elemento clave para el éxito en esta metodología didáctica son los roles que tanto los docentes como los estudiantes deben adoptar durante el proceso de la elaboración del proyecto. Jara et al. (2016) encontraron en su estudio que los docentes tuvieron dos funciones primordiales: diseñador instruccional y mediador cognitivo. Los autores describen la claridad con que los docentes planificaron cada paso del proyecto colaborativo y que consideran fue primordial para que los estudiantes entendieran perfectamente los pasos a seguir para lograr sus objetivos. Del mismo modo, los maestros guiaron en todo momento a los alumnos, apoyándolos en establecer sus objetivos como grupo y como individuos. En cuanto a los estudiantes, se destacaron dos tipos de roles durante la investigación: estudiantes colaborativos y estudiantes motivados por el aprendizaje. Durante el proyecto, todos los integrantes participaron durante todas las etapas del proceso, aportando ideas, mostrando empatía y trabajando en equipo; mientras que mostraron interés y se concentraban en la actividad, “reflexionando y apoyándose en conjunto con sus compañeros” (Jara et al., 2016 p. 64).

Finalmente, en otro estudio en donde los estudiantes trabajaron colaborativamente para elaborar bosquejos (*storyboards* en inglés) para presentar soluciones a problemas de la comunidad, Ramírez y Sanabria (2017) detectaron que, a partir del proyecto, “se fortaleció la subcompetencia lingüística vinculada a la corrección de pronunciación y aumento de vocabulario aprendido en cada una de las sesiones de la clase” (p. 97). Esto coincide con Fontes et al. (2019), quienes también observaron el proceso de corrección como clave para generar conocimiento. Por lo anterior, esta investigación utilizará el aprendizaje basado en la elaboración colaborativa de proyectos para que los estudiantes de inglés generen recursos audiovisuales como estrategia para mejorar su pronunciación del inglés.

Metodología

Esta investigación se enmarca en un enfoque cualitativo aplicada en el ámbito educativo. Piza et al. (2019) describen a la metodología cualitativa como el paradigma de la orientación y comprensión de un fenómeno, usando como “técnica fundamental la observación de realidades subjetivas, donde la naturaleza de la realidad cambia en dependencia de las observaciones y de la recolección de datos” (p.456). Así también, el proyecto sigue la metodología de investigación – acción. Se eligió esta metodología debido a que el docente titular del curso es la persona más apropiada para realizar la gestión escolar para asegurar que las políticas educativas sean implementadas exitosamente en la práctica docente cotidiana (Fierro et al., 1999). Latorre (2005) afirma que en la investigación – acción,

...la enseñanza se concibe como una actividad investigadora y la investigación como una actividad autorreflexiva realizado por el profesorado con la finalidad de mejorar su práctica. (...) La enseñanza deja de ser una técnica, un saber aplicar la teoría, para constituirse en un proceso reflexivo sobre la propia práctica que lleva a una mejor comprensión de las prácticas y contextos institucionales. (Latorre, 2005, p.9).

Al ser una investigación-acción, se pueden apreciar dos etapas en este proyecto. En la primera etapa, se investigan cuáles son las necesidades que los estudiantes de la LEI tienen en relación al desarrollo de la pronunciación de la lengua extranjera. Es parte de la investigación, de igual forma, encontrar la estrategia tecnopedagógica más adecuada de acuerdo al contexto educativo actual y en base a sus necesidades para que estos estudiantes puedan mejorar su pronunciación. La segunda etapa es la acción, lo que implica realizar el diseño instruccional para implementar un proyecto colaborativo para generar una serie de productos audiovisuales mediados por la TIC, para así apreciar el progreso que se logre en la pronunciación en inglés del estudiantado de LEI.

Los participantes de esta investigación son 20 estudiantes del 3er semestre de la Licenciatura en la Enseñanza del Inglés, inscritos en el curso “Fonética y Fonología” durante el ciclo escolar agosto – diciembre 2021 en la Escuela de Lenguas Campus Tapachula de la Universidad Autónoma de Chiapas. De acuerdo al Plan de Estudios 2006 de la Licenciatura en la Enseñanza del Inglés, el objetivo general de esta asignatura es que los estudiantes describan los sistemas fonológicos del español e inglés, distinguiendo los sonidos de la lengua meta a través de su transcripción fonética, la cual consiste en la representación escrita de los sonidos de un lenguaje (Gil, 2007). De los 20 alumnos, 13 son mujeres y 7 son hombres, quienes presentan diferentes niveles de eficiencia en la lengua extranjera. Son jóvenes universitarios con un rango de edad de 21 a 27 años, preocupados en general por acreditar un examen de permanencia que les permitirá continuar sus estudios si comprueban haber avanzado en su nivel de inglés desde el ingreso al programa educativo.

En relación con las técnicas de recolección de datos, esta investigación aplica los siguientes instrumentos de recolección de datos cualitativos: primero, un formato de observación inicial para registrar las participaciones de los estudiantes en inglés durante la clase por dos semanas para analizar las necesidades de los estudiantes; segundo, un panel de discusión con los 20 estudiantes de la clase, para que los estudiantes compartan las dificultades que ellos enfrentan al pronunciar en inglés; tercero, una entrevista estructurada a los 10 alumnos con el rendimiento académico más bajo para conocer la experiencia que tuvieron y su apreciación en la mejora de la pronunciación del inglés una vez completado el proyecto.

Una vez recolectada la información, los datos de naturaleza cualitativa se organizan a través del método

de codificación y categorización. Para esta investigación, las unidades de análisis son los tipos de dificultades que presentan los estudiantes de LEI para pronunciar el idioma inglés como lengua extranjera. El sistema de categorías incluye las opiniones y actitudes de los estudiantes, los sentimientos de los estudiantes al pronunciar inglés, y las estrategias que ellos usan para mejorar su pronunciación. Una vez construido el sistema de categorías, los datos cualitativos se pueden interpretar y analizar como base para el diseño instruccional del proyecto propuesto.

Siguiendo las recomendaciones de Latorre (2005), este estudio usa el método reflexivo para interpretar y analizar los resultados obtenidos. La reflexión se enfoca en la información recolectada de la observación de la acción propuesta a través del proyecto colaborativo para generar productos audiovisuales mediados por las TIC, y de las opiniones de los estudiantes de LEI entrevistados posterior a la participación en el mismo. Con este análisis, es posible confirmar si la propuesta de estrategia tecnopedagógica puede ayudar a mejorar la pronunciación del inglés de los estudiantes de LEI.

Procesos y Resultados

La primera etapa de esta investigación-acción arrojó datos cualitativos que funcionaron como base en el diseño instruccional del proyecto colaborativo para generar productos audiovisuales digitales. La Tabla 1 presenta las unidades de análisis identificadas y los datos cualitativos que la conforman tanto de la observación inicial como del panel de discusión.

UNIDAD DE ANÁLISIS 1	
Diferencia entre escritura y pronunciación de las palabras en inglés	
OBSERVACIÓN INICIAL	Los estudiantes pronuncian como están escritas las palabras. Ejemplos: "island": /'island/ y no /'aɪlənd/ "tall": /tal/ y no /'tɔ:l/ "blouse": /bluz/ y no /'blaʊs/ "reliable": /'reliabel/ y no /rɪ'laɪ.ə.bəl/ "great": /grit/ y no /greɪt/
PANEL DE DISCUSIÓN	"Muchas palabras no se pronuncian como se escriben" "Nos tenemos que aprender el significado, cómo se escribe y cómo se pronuncia" "No sé pronunciar palabras nuevas que no he escuchado antes"
UNIDAD DE ANÁLISIS 2	
Influencia de la pronunciación y el acento de la lengua materna	
OBSERVACIÓN INICIAL	Los estudiantes pronuncian las palabras y articulan las vocales como en español. Ejemplos: "first": /'fɜrst/ y no /'fɜ:rst/ "interesting": /'ɪnterestɪn/ y no /'ɪn.trɪ.stɪŋ/ "worked": /'wɜrkd/ y no /wɜ:rkɪt/ "hotel": /'jotel/ en lugar de /həʊ'tel/ Los estudiantes no siguen los patrones de entonación del inglés. Ejemplos: Preguntas cerradas con entonación ascendente Entonación horizontal en oraciones complejas o condicionales
PANEL DE DISCUSIÓN	"No sueno como nativo" / "no me escucho igual" "No me entienden cuando hablo" "No pronuncio bien algunos sonidos del inglés" "El inglés suena como si tuvieras una papa en la boca"

UNIDAD DE ANÁLISIS 3	
Pobre exposición a la lengua inglesa	
OBSERVACIÓN INICIAL	Los estudiantes participan más en español que en inglés. Entienden poco cuando se les habla en inglés. No hablan inglés entre ellos. Hablan español en los pasillos de la escuela.
PANEL DE DISCUSIÓN	"No hay nativos con quien practicar" "Escucho música en inglés, pero no la canto y no la entiendo, a menos que me guste mucho" "No hay mucho material en inglés, sólo en internet" "Siempre veo videos en inglés con subtítulos en español"
UNIDAD DE ANÁLISIS 4	
Miedo a cometer errores al hablar el inglés	
OBSERVACIÓN INICIAL	Los estudiantes prefieren no participar en inglés. Se muestran muy tímidos al hablar inglés.
PANEL DE DISCUSIÓN	"Tengo miedo a cometer errores cuando hablo" "Me da pena hablar inglés" "Se burlan si pronuncio mal"
UNIDAD DE ANÁLISIS 5	
Estrategias para mejorar su pronunciación	
OBSERVACIÓN INICIAL	Estudiantes preguntan cómo se pronuncian las palabras. Anotan la pronunciación con letras en sus cuadernos. Algunos se saben canciones de moda en inglés. Pocos de ellos participan en clase en inglés y lo hablan con sus compañeros o con sus docentes.
PANEL DE DISCUSIÓN	"Trato de aprender nuevas palabras en inglés con su pronunciación cada día" "Escucho música en inglés, y leo las letras al mismo tiempo que las escucho" "Me aprendo las letras de canciones en inglés que me gustan" "Veo películas/videos en redes sociales con subtítulos en inglés" "A veces hablo con mis compañeros/amigos en inglés en la escuela" "Trato de participar más en la clase de inglés"

Tabla 1. Unidades de análisis de la observación inicial y del panel de discusión

Basado en la Tabla 1, se puede reflexionar que el contexto del inglés como lengua extranjera es un factor importante para las y los participantes de esta investigación. Tienen muy pocas oportunidades para practicar el inglés con otras personas y sólo escuchan o leen inglés con temas de su interés. Un factor muy importante en la mejora de su pronunciación del inglés es que tienen miedo a cometer errores al hablar frente a sus compañeros, por lo que prefieren no participar en clase que arriesgarse a ser burlados. Por otro lado, el estudiantado que sí busca mejorar su pronunciación busca estar expuesto al idioma al escuchar canciones de su agrado en inglés y hablar inglés con otras personas, sobre todo sus docentes y compañeros de clase. Con esta información, el proyecto colaborativo se diseñó como un tema a desarrollar en la unidad 4 de la asignatura de "Fonética y Fonología". Se decidió que los estudiantes deben practicar cómo articular vocales, consonantes, diptongos, y oraciones completas en inglés. Para ello, se les pidió en equipos de 4 personas desarrollar los siguientes productos audiovisuales mediados por las TIC: (1) para practicar las vocales en inglés, se les pidió realizar una audio-presentación con 15 oraciones en inglés con sus respectivas transcripciones

fonéticas, así como la lectura en voz alta de estas oraciones, poniendo atención a la producción de las vocales y la entonación de los enunciados; (2) Para practicar los diptongos en inglés, se les pidió un video en donde contaran una historia corta que incluyera 2 palabras mínimo por cada diptongo en la lengua inglesa, con ilustraciones y las voces grabadas de los narradores, y al final la transcripción fonética de la historia; (3) para practicar las consonantes en inglés, se les pidió otro video cantando una canción en inglés, versión karaoke, que incluyera ejemplo de todas las consonantes, con la transcripción fonética de la letra en inglés; y (4) para practicar oraciones completas en inglés, se les pidió un video final en donde cada uno de los integrantes del equipo deben dar un discurso sobre su experiencia de aprendizaje del curso.

Una vez implementado el proyecto colaborativo, se entrevistó a 10 estudiantes para conocer sus opiniones sobre su experiencia de aprendizaje. Los estudiantes entrevistados fueron elegidos de acuerdo a su rendimiento académico; es decir, las calificaciones finales más bajas del curso “Fonética y Fonología”. De estas entrevistas, se desprenden las siguientes tres categorías.

Sobre el uso de las TIC

Los 10 estudiantes entrevistados estuvieron de acuerdo en que el proyecto colaborativo para generar productos audiovisuales a través de las TIC les ayudó a conocer nuevas herramientas digitales para realizar videos que pueden presentar en clase en lugar de diapositivas. Ellos están conscientes que las TIC son la mejor solución para realizar proyectos escolares en esta modalidad a distancia, ya que les permitió interactuar y realizar tareas en equipo sin salir de casa. Un estudiante entrevistado comentó que usar las TIC lo estimuló a usar su creatividad para realizar los productos audiovisuales; además, opina que la tecnología educativa mejora las clases y las hace más dinámicas. Cinco de ellos afirmaron que al principio sintieron incertidumbre al no conocer aplicaciones que les facilitaran realizar los videos, pero que sus compañeros de equipo les apoyaron explicándoles cómo utilizarlas. Dos estudiantes afirmaron que un factor negativo al usar las TIC fue la falta de conectividad en el área en que viven, y uno de ellos añadió que no cuenta con un espacio adecuado libre de distracciones o ruidos. Otros dos estudiantes mencionaron que un reto que tuvieron al usar las TIC fue subir los productos audiovisuales a la plataforma digital debido al espacio de almacenamiento limitado; pero lo solucionaron comprimiendo los videos o subiendo un archivo de procesador de datos con el hipervínculo para acceder a los videos almacenados en una tecnología de nube.

Por otro lado, tres de ellos mencionaron que ya habían usado la aplicación que usaron en su equipo (Canva o Powerpoint) pero que no habían usado la herramienta de audio. Más aún, dos estudiantes enfatizaron que este proyecto les ayudó a aprender a usar la tecnología de una forma más concreta en su educación, con la posibilidad de realizar trabajos escolares más llamativos, dinámicos, estéticos e interactivos. Al aplicarlas, el estudiantado

encontró que las TIC pueden facilitar la realización de videos, lo que cambió su paradigma anterior, puesto que pensaban que era difícil hacer un video o una presentación con audio. Además, ver videos tutoriales en internet y consultar los diccionarios en línea les ayudaron a consultar la pronunciación correcta de las palabras en inglés. Todos consideran continuar usando estas herramientas digitales para proyectos futuros y disfrutaron usar las TIC para generar productos audiovisuales.

Sobre el aprendizaje colaborativo

En las entrevistas, los estudiantes coincidieron que les pareció mejor hacer el proyecto para generar productos audiovisuales en equipo que de forma individual. Una estudiante mencionó que el trabajo colaborativo facilitó su aprendizaje en la pronunciación del inglés, lo que se reflejó en los productos audiovisuales que entregaron. Siete de los 10 estudiantes entrevistados afirmaron que la mejor herramienta digital que les ayudó a trabajar colaborativamente fue Google Drive, una plataforma para compartir archivos, puesto que todos podían contribuir al avance de los productos audiovisuales y todos podían ver dicha contribución en tiempo real. Todos concuerdan al comentar que sus compañeros de equipo ofrecieron ayuda en todo momento, desde la orientación para utilizar las aplicaciones para realizar videos, hasta la pronunciación correcta de las palabras que usaron en sus productos audiovisuales. Tres estudiantes mencionaron que escuchar a sus compañeros hablar en inglés les ayudó a mejorar su pronunciación e incluso su habilidad de comprensión auditiva de la lengua extranjera. Dos estudiantes comentaron que ellas practicaban la historia, la canción y el discurso con su equipo juntos a través de videoconferencias, y entre todos se ayudaban a corregir la pronunciación en inglés. Todos afirman que se sienten más cómodos hablando inglés en grupos pequeños con sus compañeros cercanos que frente a toda la clase.

Una estudiante mencionó durante la entrevista que un aspecto negativo de trabajar colaborativamente fue la organización para trabajar juntos debido a que no podían reunirse de forma presencial debido a la pandemia. Un compañero de esta estudiante agregó que la falta de conectividad fue un problema que les impidió participar algunas veces a las videoconferencias que tuvieron para realizar el proyecto; sin embargo, usaron otros medios para tener comunicación a distancia, como la aplicación WhatsApp y el correo electrónico. Otro estudiante mencionó que un problema en su equipo fue que no contaban con las herramientas necesarias, como un equipo de cómputo con micrófono integrado, su compañera tuvo que ir a un local público a rentar una computadora que le permitiera grabar su voz.

Sobre su pronunciación de inglés

Cuando se les cuestionó sobre su opinión que su pronunciación del inglés había mejorado al realizar los productos audiovisuales a través de las TIC en el proyecto colaborativo, todos afirmaron que sí mejoraron

su pronunciación. Un estudiante ilustró cómo la colaboración entre los integrantes de los equipos mejoró su pronunciación al inglés con el ejemplo de la palabra “since”, ya que la pronunciaba mal, /sans/, y durante la grabación del cuento corto sus compañeros le dijeron cuál era la pronunciación correcta /sins/. Otros estudiantes contestaron que realizar los videos les brindó la oportunidad de practicar la pronunciación del inglés desde casa, ya que es difícil practicar inglés sin ir a la escuela por la pandemia. Un estudiante afirmó que grabar su voz en los productos audiovisuales le permitió comparar su pronunciación con la correcta y con la de sus compañeros, teniendo la oportunidad de volver a grabar en caso de haber cometido errores. Al término del proyecto, todos los estudiantes de este estudio lograron cumplir con el objetivo de la asignatura “Fonética y Fonología”, puesto que ahora conocen los fonemas del inglés y su clasificación, saben cómo articular los sonidos de la lengua extranjera de forma más precisa, conocen los símbolos fonéticos del inglés, así como son capaces de realizar y leer transcripciones fonéticas de palabras y frases en inglés. Esto se logró con lecciones en línea, ejercicios en la plataforma educativa institucional, y la práctica que obtuvieron al realizar de forma colaborativa los productos audiovisuales usando las TIC. Con este conocimiento y práctica, pueden buscar en un diccionario en línea la transcripción fonética de las palabras y conocer la pronunciación correcta. Así, todos los estudiantes entrevistados se sienten más seguros, tienen mayor confianza al pronunciar palabras en inglés, puesto que articulan mejor los fonemas de la lengua meta y, por otro lado, tres de los estudiantes agregaron que necesitan practicar más pues aún le cuesta pronunciar algunas palabras en inglés. Dos estudiantes de los 7 entrevistados admitieron que les falta mucho para mejorar su pronunciación y, sobre todo, su habilidad de comunicación oral en inglés, pero que están más conscientes de cómo pronunciar mejor y que intentarán mejorar con más práctica con sus compañeros y maestros.

Discusión y conclusión

En esta sección, hay tres puntos de discusión. El primer punto a discutir es la importancia que tienen las TIC para el sistema educativo actual en México debido a la pandemia causada por el virus COVID-19. En el ciclo escolar agosto – diciembre 2021, las autoridades de la UNACH no recomendaban clases presenciales con más de 15 estudiantes para evitar contagios, por lo que la mayoría del profesorado de la Escuela de Lenguas Campus Tapachula prefirió seguir trabajando con la plataforma educativa digital “Educa-T”. Con esto, la necesidad de cómo enseñar inglés llevó a los docentes universitarios a buscar e implementar estrategias tecnopedagógicas para darle continuidad a la educación en la modalidad a distancia y combatir el rezago educativo. En general, el profesorado en México utilizó materiales digitalizados y clases en línea a través de videoconferencias como las TIC más comunes para enfrentar el confinamiento y enseñar en la modalidad a distancia (Montalvo-Charles et al., 2021).

Sin embargo, para enseñar la pronunciación del inglés se necesita más que archivos digitales y sesiones sincrónicas. Para este caso en particular, las TIC son excelentes herramientas que pueden generar tanto recursos didácticos como productos escolares. Peña (2019) explica que las TIC promueven la enseñanza de lenguas extranjeras en contextos donde predomina una lengua materna, ya que el estudiantado puede acceder a información en forma de libros, artículos, videos, foros, y redes sociales sobre costumbres, festivales y tradiciones de los países donde se habla la lengua extranjera. Esto puede ser aprovechado tanto por el profesorado como el estudiantado; los primeros pueden realizar sus propios recursos didácticos, como videos tutoriales, para presentarlos a los estudiantes a través de la plataforma educativa, mientras que los segundos pueden de igual forma realizar productos audiovisuales en donde practiquen la pronunciación de la lengua extranjera.

El segundo punto a reflexionar es la contribución del aprendizaje basado en proyectos colaborativos para enseñar la pronunciación en inglés en la modalidad a distancia. Aprender una lengua extranjera implica interactuar con otros hablantes para tener exposición al idioma y recibir retroalimentación inmediata. Juan (2008, p.49) concuerda afirmando que la investigación en adquisición de lenguas extranjeras demuestra que “cuanto mayor es la exposición a la lengua meta, mejor progreso lingüístico” puede obtener el estudiantado. Podría parecer que esta interacción social disminuye en la modalidad a distancia, en comparación con la modalidad presencial; sin embargo, esta idea es errónea. El estudiantado puede interactuar con sus docentes y con sus demás compañeros de clases usando software y/o aplicaciones digitales que permiten la comunicación a distancia de forma sincrónica.

Además, la colaboración entre el estudiantado para llevar a cabo un proyecto provee situaciones en donde cada integrante del equipo puede desarrollar sus habilidades comunicativas y su pronunciación de la lengua inglesa a medida que interactúe con sus demás compañeros usando herramientas digitales de comunicación a distancia. De esta forma, el estudiantado aprovecha estas oportunidades de interacción para utilizar la lengua meta y aprender juntos, apoyándose entre ellos, corrigiendo errores los unos a los otros, y mejorando su pronunciación al escuchar a sus demás compañeros hablar en inglés.

El tercer punto a discutir es sobre si existe o no mejora en la pronunciación del inglés en el estudiantado después de haber participado en un proyecto colaborativo para generar productos audiovisuales a través de las TIC. El punto inicial de esta investigación fue la necesidad de buscar la estrategia más adecuada para enseñar la pronunciación de una lengua extranjera en la modalidad a distancia. Si bien la interacción durante las videoconferencias puede ser de ayuda para que el docente pueda escuchar y corregir la pronunciación de sus estudiantes en tiempo real, un curso a distancia no sólo depende de sus sesiones sincrónicas para lograr sus objetivos de aprendizaje; se debe considerar que el estudiantado realice trabajo asincrónico. En este estudio, el estudiantado utilizó horas independientes de estudio para planear actividades, tomar decisiones, realizar

ensayos, buscar las TIC más adecuadas, realizar los productos audiovisuales y presentarlos en clase. Esta experiencia les permitió usar el inglés para interactuar en horas adicionales a las clases sincrónicas, y su aprendizaje se reflejó en los productos que entregaron, puesto que demostraron una mejora en su pronunciación en inglés. Estos productos son solo un ejemplo de las diversas estrategias disponibles para el aprendizaje en línea; por ejemplo, es recomendable para estudios futuros comprobar la eficacia de otras estrategias similares para mejorar la pronunciación usando las TIC, como las que propone Celce-Murcia et al. (2010, citados por Martinsen, Montgomery y Willardson., 2017): "Tracking", que consiste en un tipo de actividad de imitación en donde los estudiantes escuchan videos de hablantes nativos con subtítulos e intentan pronunciar lo que dicen lo mejor posible; y "Shadowing", que pide a los estudiantes reproducir lo que escuchan de un video justo después del hablante nativo e incluso pausando el video para escuchar la pronunciación de los estudiantes. En conclusión, es posible afirmar que el uso de las TIC y la metodología didáctica activa del aprendizaje basado en trabajo colaborativo son medios adecuados para ayudar a mejorar la pronunciación del inglés como lengua extranjera a estudiantes de educación superior en la modalidad a distancia. Los resultados de esta investigación pueden inspirar a otros docentes de inglés a diseñar cuidadosamente proyectos de colaboración para generar productos audiovisuales mediante el uso de herramientas digitales, y así contribuir a lograr sus objetivos de aprendizaje del estudiantado y no descuidar el progreso en la pronunciación de la lengua meta, aún en la modalidad a distancia.

Referencias

- [1] Arrosagaray, M. (2013). El uso de las TIC en la enseñanza de la pronunciación de inglés a adultos en la modalidad blended learning. Aplicación práctica en el nivel C1 de la MCER. [Tesis de doctorado inédita]. Universidad de Navarra. En: https://dadun.unav.edu/bitstream/10171/58878/1/Tesis_Arrosagaray13.pdf
- [2] Badia, A., García, C. (2006). Incorporación de las TIC en la enseñanza y el aprendizaje basados en la elaboración colaborativa de proyectos. *Revista de Universidad y Sociedad del Conocimiento*, 3(2), 42-54.
- [3] Balo, V. (2017). La utilización de las TIC para la resolución de dificultades fonético-fonológicas de los alumnos germanoparlantes en clase de ELE. [Tesis de maestría inédita]. Universidad Internacional de La Rioja. En: <https://reunir.unir.net/bitstream/handle/123456789/6529/BALO%20PE%3%91A%2C%20VIRGINIA.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- [4] Barros Bastida, C., Barros Morales, R. (2015). Los medios audiovisuales y su influencia en la educación desde alternativas de análisis. *Universidad y Sociedad* 7(3), 26-31. En: <http://scielo.sld.cu/pdf/rus/v7n3/rus04315.pdf>
- [5] Bartoli, M. (2005). La pronunciación en la clase de lenguas extranjeras. *Phonica*, (1), Universions Internacional de La Rioja. En: http://www.publicacions.ub.es/revistes/phonica1/PDF/articulo_02.pdf
- [6] Bustos, P., López, N., Meriño, C., Molina, C., San Martín, V. (2012). *El uso de materiales audiovisuales y su influencia en el aprendizaje del idioma inglés*. [Tesis de pregrado]. Universidad del Bio-Bio. En: http://repobib.ubiobio.cl/jspui/bitstream/123456789/172/1/Bustos_Flores_Patricia.pdf
- [7] Camhaji, E. (31 de marzo de 2020). México declara la emergencia sanitaria y la suspensión de actividades hasta el 30 de abril. *El País*. En: <https://elpais.com/sociedad/2020-03-31/mexico-declara-la-emergencia-sanitaria-y-la-suspension-de-actividades-hasta-el-30-de-abril.html>
- [8] Carrión, E. (2014). Los medios audiovisuales y las TIC como herramientas para la docencia en educación secundaria. Análisis aplicado de una práctica docente. *Ensayos, Revista de la Facultad de Educación en Albacete* 29(2), 37-62. En: <https://revista.uclm.es/index.php/ensayos/article/view/379/571>
- [9] Castillo, J.A. (2016). Mejoramiento de la pronunciación de la lengua inglesa de los estudiantes de primer semestre del programa de lenguas extranjeras de la Universidad Santiago de Cali a través de la enseñanza de la fonética. [Tesis de maestría inédita]. Universidad del Valle. En: <https://bibliotecadigital.univalle.edu.co/bitstream/handle/10893/9618/CB0541274.pdf?jsessionid=4C83BDD5EFE72597C77DD88343E8DF4?sequence=1>
- [10] Clerici, C. (2016). Traducción y pronunciación con TIC: Una experiencia de uso de traductores en línea y simuladores de voz en inglés. *Virtualidad, Educación y Ciencia*. 7(13). 102-109. En: <https://revistas.unc.edu.ar/index.php/vesc/article/view/16209>
- [11] Fontes, O., González, L., Martínez, R. (2019). El aprendizaje colaborativo en la clase de inglés como lengua extranjera. *Transformación* 15(1), 63-73. En: <http://scielo.sld.cu/pdf/trf/v15n1/2077-2955-trf-15-01-63.pdf>
- [12] Gil, J. (2007). *Fonética para Profesores de Español*. Madrid: Arco/Libros.
- [13] Gottberg, E., Noguera, G., Noguera, M.A. (2012). El aprendizaje visto desde la perspectiva ecléctica de Robert Gagné y el uso de las nuevas tecnologías en la educación superior. *Universidades UDUAL No. 53*, 50-56
- [14] Guerrero, A. (2009). Los materiales didácticos en el aula. *Temas para la educación: Revista digital para profesionales de la enseñanza* (5). 1-7. En <https://www.feandalucia.ccoo.es/docu/p5sd6415.pdf>
- [15] Jara, N., Risso, C., Romero, F. (2016). El aprendizaje colaborativo mejora el aprendizaje del inglés como lengua extranjera en 1er año medio de un colegio particular subvencionado de la comuna de Talcahuano. [Tesis de licenciatura inédita]. Universidad Católica de la Santísima Concepción. En: <http://repositoriodigital.ucsc.cl/bitstream/handle/25022009/1034/Natalia%20Jara%20M.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- [16] Juan, M. (2008). Contexto y contacto en el aprendizaje de lenguas extranjeras. IN *Revista electrónica de investigación e innovación educativa y socioeducativa* 1(0). 47-66. En: https://www.researchgate.net/publication/28313570_Contexto_y_contacto_en_el_aprendizaje_de_lenguas_extranjeras
- [17] Latorre, A. (2005). La investigación-acción. Conocer y cambiar la práctica educativa. Editorial Graó
- [18] Lin, A.M. Y. (2008). Cambios de paradigma en la enseñanza de inglés como lengua extranjera: el cambio crítico y más allá. *Revista Educación y Pedagogía*, XX(5). 11-23. En: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3074193>
- [19] Martinsen, R., Montgomery, C., Willardson, V. (2017). The effectiveness of video-based shadowing and tracking pronunciation exercises for foreign language learners. *Foreign Language Annals*, 50(4), 661-680.
- [20] Montalvo-Charles, G.L., Torres-Jiménez, J., Parra-González, E.F. (2021). Las Tecnologías de Información y Comunicación (TIC) en educación a distancia durante la pandemia COVID-19 utilizadas en educación primaria. *Dilemas Contemporáneos: educación, política y valores*, 9(spe1). En: <https://doi.org/10.46377/dilemas.v9i.2949>

- [21] Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia, y la Cultura. (2005). *Hacia las sociedades del conocimiento. Informe mundial de la UNESCO*. En: http://www.lacult.unesco.org/docc/2005_hacia_las_soc_conocimiento.pdf
- [22] Ortiz-Colón, A.M., Jordán, J., Agredal, M. (2018). Gamificación en educación: una panorámica sobre el estado de la cuestión. *Educação e Pesquisa*. 44(0). Recuperado de <https://doi.org/10.1590/S1678-4634201844173773>
- [23] Peña Ledesma, V.L. (2019). Enseñanza del inglés como lengua extranjera y desarrollo de competencias lingüísticas. Estudio de caso: Pontificia Universidad Católica del Ecuador, estudiantes de sexto nivel semestre octubre 2016 – febrero 2017 [Tesis de maestría inédita]. Universidad Andina Simón Bolívar. En: <https://repositorio.uasb.edu.ec/bitstream/10644/6603/1/T2833-MIE-Pe%C3%B1a-Ense%C3%B1anza.pdf>
- [24] Piza, N., Amaquema, F., Beltran, G. (2019). Métodos y técnicas en la investigación cualitativa. Algunas precisiones necesarias. *Revista Conrado* 15(70), 455-459. En: <http://conrado.ucf.edu.cu/index.php/conrado>
- [25] Ramírez, L., Sanabria, L. (2017). El aprendizaje cooperativo para el fortalecimiento de la expresión oral en inglés a través de los storyboards en un grupo de estudiantes de cuarto grado [Tesis de licenciatura inédita]. Universidad Libre, Bogotá, Colombia. En: <https://repositorio.unilibre.edu.co/bitstream/handle/10901/15435/TRABAJO%20DE%20GRADO-EL%20APRENDIZAJE%20COOPERATIVO%20PARA%20EL%20FORTALECIMIENTO%20DE%20LA%20EXPRESION%20ORAL%20EN%20INGLE.pdf?sequence=1>
- [26] Ruiz, F. (2014). *Ventajas del uso de las TIC para la enseñanza de lenguas extranjeras*. [Tesis de maestría inédita]. Universidad de Cantabria. En: <https://repositorio.unican.es/xmlui/bitstream/handle/10902/5065/RuizGarciaFernando.pdf?sequence=1>
- [27] Simons, M. (2010). Perspectiva didáctica sobre el uso de las TIC en clase de ELE. *MarcoEle, revista de didáctica de español como lengua extranjera* (11), 1-21. En: <https://marcoele.com/perspectiva-didactica-sobre-las-tic/>
- [28] Universidad Autónoma de Chiapas. (2006). *Plan de Estudios de la Licenciatura en la Enseñanza del Inglés*. Escuela de Lenguas Campus Tuxtla, Escuela de Lenguas Campus Tapachula, Escuela de Lenguas Campus San Cristóbal de las Casas: UNACH
- [29] Valbuena, A., García, A., Hernández, R. (12-14 de octubre de 2016). Diseño de recursos audiovisuales accesibles en la construcción de unidades didácticas en plataformas virtuales: videos inclusivos dentro de un AVA en Autor. [Sesión de conferencia]. Memorias, Séptimo Congreso Internacional sobre Formación de Profesores de Ciencias, Bogotá, Colombia